

38. Jacques Perrin – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement

1612 Mai 29 – Juni 2

Jacques Perrin aus Yvonand wird der Hexerei verdächtigt und verhört. Er gesteht kleinere Diebstähle, doch er bestreitet, ein Hexer zu sein. Jacques und seine Familie werden verbannt.

5

Jacques Perrin, d'Yvonand, est suspecté de sorcellerie. Il est interrogé et avoue quelques vols, mais pas d'être un sorcier. Jacques et sa famille sont condamnés à une peine de bannissement.

1. Jacques Perrin – Anweisung / Instruction

1612 Mai 29

Gfangne

10

Jaques Perrin, von Montenachen har gefertigeter, verdachter unhold, soll lut des examens erfragt werden.

Original: StAFR, Ratsmanual 163 (1612), S. 300.

2. Jacques Perrin – Verhör / Interrogatoire

1612 Mai 30

15

Im Rosey, 30 maii 1612

Judice h großweibel¹

Presentibus h Keller, Amman

Gurnel, Thorman, Ratze

Pavillard

20

Weybel

^a-Hat nüt zalt. ^{-a} Jaques Perrin d'Ivonan, balliage de Grandson, a dit avoir femme et enfants, et avoir frequenté ce pays et terres riere messeigneurs environ 18 ans, et singulierement avoir servy et demouré riere la chastelainie de Montagnie sept ou huit ans, en gardant le bestial commun.

25

Quant a la maladie que Benoist Ribotel doit avoir aux jambes, et de l'avoir touché de son baston pour luy donner le mal, ledit prisonier a confessé que rencontrant a L'Echielles, devant la chapelle, ledit Ribotel, il l'interroqua d'ou il venoit, et par après l'admonesta de clore son champ, aultre- / [S. 366]ment seroit occasioné s'en plaindre par devant le seigneur chastelain dudit Montagnie, disant cela tout en riant; et le toucha par après de sa verge, qu'il avoit, sans toutesfois luy faire mal, deneguant estre sorcier.

30

Pour le regard de certain bois, a confessé avoir desrobé quelques estalles de bois, que toutesfois il auroit denegué, mais en crie bien mercy, et dit avoir pour ce fait accordé avec Jehan et Jaques du Costerd, Jaques Ribotel, le maistral, qui en pourront tesmoigner.

35

Dadvantage a confessé et dit que persone l'aye appellé sorcier, ^b excepté la noure dudit maistral, qui est une femme bien deverse et colere, et n'ayant le moyen, ne l'avoir^c peu actioner pour telles injures.

A denegué avoir donné aucun mal a Jehannod Ribotel, ne sachant qu'il aye aucune maladie, que d'estre rompuz.

Et si aucune auroient tesmoigné contre luy a dit qu'ilz luy font tort, priant luy vouloir pardonner et le lacher des prisons, vue son innocence.

5 ^d-Biß hiehar hab ich mine gl² herren rechnung ghalten lut myner 6. rechnung.^{-d}

Original: *StAFR, Thurnrodel 10, S. 365–366.*

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

^b *Streichung mit Textverlust.*

^c *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: la.*

10 ^d *Hinzufügung am linken Rand.*

¹ *Gemeint ist Rudolf Weck.*

² *Diese Abkürzung ist unklar: Sie könnte etwa geliebte oder gelobte bedeuten.*

3. Jacques Perrin – Urteil / Jugement

1612 Juni 2

15 **Gfangne**

Jaques Perrin von Ivonan, bißhar gewesßner hirt zu Lechieles^a, umb diebstall verdacht und gejichtiget, aber gar ring. Und obschon ine etliche der hexery beschuldigend, andre dargegen von ime alles guts zügend, soll er mitt wyb und khind fort gewißen werden.

20 **Original:** *StAFR, Ratsmanual 163 (1612), S. 300.*

^a *Unsichere Lesung.*